

「連帯保証契約書」及び「留学生住宅総合補償加入者証」発行願
**Application for Guarantor and Policy Holder's Certificate of
 Comprehensive Renter's Insurance for International Students Studying in
 Japan**

申請者について (Applicant Information)

学籍番号(Student ID Number)	電話番号 Contact Phone Number	Email
1183××○○☆☆	090-○○○○-××××	m3xxx00@edu.gifu-u.ac.jp
氏名 (漢字・アルファベット) Your Name as shown in Your Passport		フリガナ (カタカナで記入) Your Name in KATAKANA
CHARLES KEITH		チャールズ キース
性別 Sex	生年月日 Date of Birth	国籍 Nationality
<input checked="" type="radio"/> 男 Male · 女 Female	19××年 10月 23日 Year Month Day	United States of America
学部/研究科/センター名 Name of Faculty, Graduate School or Center		指導教員名 Academic Supervisor
Engineering Faculty, Information Science		GIFU ICHRO 印
在籍身分 Student Status	入学月 Month of Admission	学年 Year in School
<input checked="" type="checkbox"/> 学部生 Undergraduate <input type="checkbox"/> 修士 Master's Course <input type="checkbox"/> 博士 Doctoral Course <input type="checkbox"/> 研究生 Research Student <input type="checkbox"/> その他 Other()	<input checked="" type="checkbox"/> 4月(April) <input type="checkbox"/> 10月(October)	1年
経済状況 Economic Situation	収入金額 (月額) Monthly Income in Yen 100,000 円	
	主な収入源 Source(s) of Income アルバイト Part Time Job · 仕送り Monthly Allowance from Country · 奨学金 Scholarship (MEXT · Government) · その他 Other()	
アパート名 Name of the Apartment	部屋番号 Room No.	仲介業者 Name of the Agent
MATSURI STUDENT HOUSE	103	NINKI Real Estate Agency
物件住所 Address		物件の構造 Structure of the Apartment
郵便番号 Zip code	住所 Address	<input checked="" type="checkbox"/> 木造 Wooden <input type="checkbox"/> 非木造 Non-Wooden
501-××××	Gifu-shi, Kurono 3-3	
家賃 Rent	月額 Monthly Amount in Yen 30,000 円	
契約期間 Period of Rental	2018年 ×月 ×日 ~ 2019年 ×月 ×日 Year Month Day Year Month Day	

上記のとおり相違ありません。変更が生じた場合は、ただちに留学支援係へ連絡します。

There are no errors in the above information and I will immediately contact the Inbound & Outbound Student Affairs Office if there has been any changed in the information above.

2018 年 × 月 × 日
Year Month Day

署名 Signature (Charles Keith)

あなたの在留資格は留学ですか？ Is your status of residence "Student"?

はい Yes⇒在留期限 Expiration date of the status: 2018 年 〇月 〇日
Year Month Day

いいえ No⇒在留資格が「留学」でない場合は、本制度に申請することはできません。
If your status of residence is anything other than "Student", you are NOT eligible to apply for this insurance.

添付書類

- 学生証 Student Card
- 在留カード Residence Card
- 国民健康保険証 National Health Insurance Card
- アパートの契約書 Apartment Rental Contract Documents
- 銀行の通帳 Bank Book

留学支援係 記入欄	補償期間	1年間 ・ 2年間 ・ 半年間 (継続申請者のみ)
	加入年月日	年 月 日
	保険期間	年 月 日 ~ 年 月 日
	学生証	有 無 (合格通知書 ・ 受入許可書)
	在留カード	有 (残りの在留期間 年 カ月) 無
	国民健康保険証	有 (1年間 ・ 短期) 無
	銀行の通帳	

アパート等入居のための連帯保証に関する同意書

国立大学法人 岐阜大学長 森脇 久隆 様

私は、国立大学法人 岐阜大学 を連帯保証人として賃借した アパート名, ルームナンバー
(アパートの住所) に関し、下記事項に同意します。

所属部局 工学部

氏名 (署名) CHARLES KEITH 印

記

- 1 賃貸借契約期間中、賃貸人 大家さんの名前 (以下「甲」という。) と上記の留学生 (以下「乙」という。) の合意により、賃貸借契約の内容等に変更が生じた場合は、乙は岐阜大学に対して変更内容の通知を行わなければならない。
- 2 乙が次の各号のいずれかに該当した場合には、岐阜大学は乙の賃貸借契約を解除することができる。その場合乙は、本物件の明渡しに関する権限を岐阜大学に委任するものとし、乙は岐阜大学が行った行為に対して、一切の不服を申し立てないほか、岐阜大学及び関係者に対して損害賠償、その他の請求をしないものとする。
 - (1) 乙が賃料等の支払いを3か月以上滞納し、甲が催告を行うもその支払いをしないとき
 - (2) 乙が甲への届出をせず、所在不明のまま60日以上経過したとき
 - (3) 乙が死亡又は破産その他の事情により賃貸借契約の履行が困難な状況に陥ったとき
- 3 乙は、岐阜大学に在学し、かつ、賃貸借契約が存続する限り、前項の委任を解約できない。
- 4 乙は、(財)日本国際教育支援協会の実施する「留学生住宅総合補償」に加入しなければならない。
- 5 岐阜大学は、乙が加入する(財)日本国際教育支援協会の実施する「留学生住宅総合補償」の補償期間を超えたときは、この連帯保証契約を解除する。

SAMPLE

Agreement for Residence (Apartment) Guarantee

To: President, Gifu University

Dr. Hisataka Moriwaki

I, the undersigned, herewith agree on all the articles below regarding my rent contract guaranteed by Gifu University for the residence, **apartment name , your room number** (**apartment address**).

Your faculty Faculty of Engineering

Name (Signature) CHARLES KEITH



Articles below

1 During the period of the rent contract, if any changes on the contract occur between the international student (written as 乙) and the residence owner (written as 甲) **Residence owner name**, the student must inform Gifu University of the changes.

2 Gifu University can cancel the rent contract of the student if the student is under the condition of either one from the following (1)-(3). In that case, Gifu University will have the authority to make the student vacate the residence, and the student will not have the right to claim or go to law for damages and sue Gifu University and all the people related on the contract for any.

(1) If the student has not paid the rent for more than 3 months and does not pay it even after the owner demands the payment.

(2) If the student disappears or goes absent without any notification to the owner for more than 60 days.

(3) If it is impossible or difficult for the student to continue the rent contract because of his/her death, bankruptcy, or any other reasons.

3 The student can not cancel the delegation above in the article 2 during the period of the student's attendance in Gifu University and as long as the rent contract is valid.

4 The student must join the insurance, "Comprehensive Renters' Insurance for Foreign Students Studying in Japan" managed by (Governing Body) Japan Educational Exchanges and Services.

5 Gifu University will cancel this Agreement for Residence Guarantee at the time of expiration of the student's insurance, "Comprehensive Renters' Insurance for Foreign Students Studying in Japan", managed by (Governing Body) Japan Educational Exchanges and Services.